



手話のまち
東京国際ろう芸術祭
TOKYO INTERNATIONAL
DEAF ARTS FESTIVAL 2025

座 高円寺
TAKOENJI PUBLIC THEATRE
秋の劇場18



まだ誰もみたことがない、芸術祭が始まる。

手話のまち

東京国際ろう芸術祭

TOKYO INTERNATIONAL
DEAF ARTS FESTIVAL 2025

2025
11.6 THU 木 — 9 SUN 日

会場: 座・高円寺 他

主催: 文化庁／一般社団法人日本ろう芸術協会

提携: NPO 法人劇場創造ネットワーク／座・高円寺

共催: 杉並区／杉並区聴覚障害者協会／社会福祉法人 トット基金／NPO 法人シアター・アクセシビリティ・ネットワーク
一般社団法人 異言語 Lab.／IMAGINUS (株式会社コングレ)

後援: 一般財団法人全日本ろうあ連盟／公益社団法人東京聴覚障害者総合支援機構東京都聴覚障害者連盟

東京大学 先端科学技術研究センター当事者研究分野

協力: NPO 法人 東京高円寺阿波おどり振興協会／静岡×カンヌ×映画プロジェクト実行委員会

助成: 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京【芸術文化魅力創出助成／東京芸術文化鑑賞サポート助成】

文化庁委託事業「令和7年度障害者等による文化芸術活動推進事業」

(お問い合わせ先) 一般社団法人 日本ろう芸術協会 info@shuwanomachi.jp

チケット絶賛販売中!
詳細はWEBサイトにて!



<https://shuwanomachi.jp/>

手話のまち



オールウェルカム
TOKYO

本事業は、障害の有無や、言語・文化の違いを超えて、誰もが楽しめる東京を目指すキャンペーン「オールウェルカムTOKYO」に賛同しています。

Schedule 10.17(金)

	9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
⑥ JR 高円寺駅周辺											★19:00～20:00 (体験) 日本手話でそうじ! (コラボ団体:グリーンバード高円寺チーム)				

Schedule 11.6(木)

	9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
① 座・高円寺	座・高円寺1								17:00～17:50 パフォーマンス 「マーク・オブ・ウーマン」						
	座・高円寺2	◎10:00～11:50 (映画) 『ふたり綾』 上映後舞台挨拶		12:30～15:15 (映画) 『私たちの話し方』 上映後ティーチン							19:15～20:45 オープニングセレモニー				
	阿波おどりホール	10:00～13:00 (WS) VV (ビジュアル・ヴァーナキュラー) WS							17:30～18:50 異言語イマーシブシアター ※「交差」		19:50～21:10 異言語イマーシブシアター ※「交差」				
	Gallery アソビバ	★10:00～20:00 (展示) 手話のまち イマジナリー / 15:45～16:15 解説 ★◎10:00～20:00 (展示) インクルーシブなフィリピン文学の実現に向けて:フィリピン手話(FSL)文学の認知													
	劇場前広場	★(マルシェ) 手話の市 11:00～16:00 物販・飲食・体験 11:00～14:00 / 17:00～19:00 キッチンカー													
⑤ The Den												20:00～23:00 (交流) 手話のまち×ふらっとタイム (コラボ団体:ふらっとタイム)			

Schedule 11.7(金)

	9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
① 座・高円寺	座・高円寺1		10:20～11:10 パフォーマンス 「マーク・オブ・ウーマン」						16:30～17:30 (演劇) 「オン・ザ・エッジ」		19:30～20:30 (演劇) 「オン・ザ・エッジ」				
	座・高円寺2		11:00～12:00 (演劇) 「終着駅への軌跡」		14:00～15:00 (演劇) 「終着駅への軌跡」			16:10～18:10 (映画) 『チューバ泥棒』 上映後ティーチン			19:30～20:30 (バトル) SIGNSLAM 予選				
	阿波おどりホール	◎10:10～11:20 (体験) 生け花WS	★◎12:25～13:15 パフォーマンス 「フィール・トゥゲザー 百合」		★14:00～16:00 (トーク) ミラ・ツッカーマン:劇場を築く			17:30～18:50 異言語イマーシブシアター ※「交差」			※当日はカフェ・アンリ・ ファープルに集合です				
	Gallery アソビバ	★10:00～20:00 (展示) 手話のまち イマジナリー ★◎10:00～20:00 (展示) インクルーシブなフィリピン文学の実現に向けて:フィリピン手話(FSL)文学の認知 / 14:30～15:15 解説													
	劇場前広場	★(マルシェ) 手話の市 11:00～16:00 物販・飲食・体験 11:00～14:00 / 17:00～19:00 キッチンカー													
② 高円寺マシタ			★11:00～18:00 手話のまち広場 ※キッチンカーあり ★11:00～15:00 (ライブペインティング) オーストラリア出身ろう者のアーティストが描く、手話のまちの“いま”												
⑤ The Den									17:30～20:30 / 20:30～23:30 (交流) 手話のまち×ふらっとタイム (コラボ団体:ふらっとタイム)						
⑥ JR高円寺駅周辺											★19:00～20:00 (体験) 日本手話でそうじ! (コラボ団体:グリーンバード高円寺チーム)				

Schedule 10.15(水)～11.30(日) この秋、高円寺の商店街をめぐりながらさまざまな手話と出会えるカードラリー！

⑦ 高円寺 商店街	手話のカードラリー (景品引換期間:11月6日～11月30日)
-----------	---------------------------------

手話のまち 東京国際ろう芸術祭2025
『手話のカードラリー』
開催期間:10月15日(水)～11月30日(日)

対象店舗でお買い物をすると、各店舗ごとに異なる
「手話のイラスト」と「その手話の動画」付きの
オリジナルカードをプレゼント!
※在庫が無くなり次第、配布終了となります。

さらに、対象の12店舗すべてのカードを集めて
そこから浮かび上がる手話を座・高円寺にある
2Fのチケットボックス窓口にて表現いただく
特製クリアファイルをプレゼント!!
※引き換え期間:11月6日(木)～11月30日(日)



カードラリー概要と
各店舗MAPの
情報はこちら

Schedule 11.8(土)

		9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
座・高円寺	座・高円寺1							15:00～16:00 [演劇] 「100年の眠り」			18:30～19:30 [演劇] 「100年の眠り」					
	座・高円寺2		10:00～11:00 [演劇] 「終着駅への軌跡」		12:30～13:30 [演劇] 「終着駅への軌跡」		◎ 14:15～15:45 [映画] 『アイドル・ハンス-忘れ去れた手-』 『折り』『声なき者たち』 上映後舞台挨拶		◎ 16:30～18:15 [映画] 『ああ、痛い』『五十指』『アンディ、やっちゃんやぜ！』『アイデンティティの儀式』『静寂と私の旅』『ミント』『手話通訳』上映後舞台挨拶			19:30～20:30 [バトル] SIGNSLAM 決勝				
	阿波おどりホール			★◎ 12:25～13:15 [パフォーマンス] 「フィール・トゥゲザー 百合」			★ 14:00～16:00 [パネルディスカッション] 手話監修とDASLの現場から			17:30～18:50 [真言語イマーシブシアター] ※「交差」※当日はカフェ・アンリ・ファールに集合です						
	Gallery アソビバ		★ 10:00～20:00 [展示] 手話のまち イマジナリー													
	劇場前広場		★ [マルシェ] 手話の市 11:00～16:00 物販・飲食・体験 11:00～14:00 / 17:00～19:00 キッチンカー													
②	高円寺マシタ			★ 11:00～18:00 [交流] 手話のまち広場 ※キッチンカーあり		★ 14:00～14:30 [パフォーマンス] 視覚で語るろう者の表現！ エディが魅せるVVパフォーマンス				★◎ 16:30～17:10 [パフォーマンス] 『Heartbeat's Connection』						
③	イマジナス ワークショップA		9:30～10:30 [体験] 食品サンプルづくり	11:15～12:15 [体験] 食品サンプルづくり		13:45～14:45 [体験] 食品サンプルづくり	15:30～16:30 [体験] 食品サンプルづくり									
④	高架下空き倉庫			★ 11:30～12:10 [映画] 『ことばを解き放つ』『メダルを追いかけて』『光へのラブレター』			★ 11:00～18:00 [交流] 手話のまち蔵 (コラボ団体:クラビノミタイ)									
⑤	The Den										17:30～20:30 / 20:30～23:30 [交流] 手話のまち×ふらっとタイム (コラボ団体:ふらっとタイム)					

Schedule 11.9(日)

		9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
座・高円寺	座・高円寺1			11:30～12:30 [演劇] 「100年の眠り」			14:30～15:30 [演劇] 「100年の眠り」			17:15～18:15 クロージングセレモニー						
	座・高円寺2		◎ 10:00～11:45 [映画] 『別れの光』『アム・ソーリー、わたしはソリ』『13号室』上映後舞台挨拶		12:45～15:45 [映画] 『みんな、おしゃべり!』上映後舞台挨拶						18:30～20:10 [映画] 『ぼくの名前はラワン』					
	阿波おどりホール	★◎ 10:00～10:40 [パフォーマンス] 『Heartbeat's Connection』		★◎ 11:10～12:25 [レクチャー] デフ・アーツ・アカデミー		★ 13:00～14:30 [パネルディスカッション] 日本のろう者俳優の 現在地と未来	★ 15:00～16:30 [トーク] Teater5005: 手話と共に創る舞台芸術			17:30～18:50 [真言語イマーシブシアター] ※「交差」※当日はカフェ・アンリ・ファールに集合です						
	Gallery アソビバ		★ 10:00～20:00 [展示] 手話のまち イマジナリー													
	劇場前広場		★◎ 10:00～20:00 [展示] インクルーシブなフィリピン文学の実現に向けて:フィリピン手話(FSL)文学の認知													
②	高円寺マシタ			★ 11:00～18:00 手話のまち広場 ※キッチンカーあり						★ 16:30～17:00 [パフォーマンス] 『Heartbeat's Connection』						
③	ワークショップA		9:30～10:30 [体験] 食品サンプルづくり	11:15～12:15 [体験] 食品サンプルづくり		13:45～14:45 [体験] 食品サンプルづくり	15:30～16:30 [体験] 食品サンプルづくり									
	多目的室		10:00～12:00 [WS] 視覚的手話表現 WS			13:00～14:30 [WS] JSL SLAM 運営WS										
④	高架下空き倉庫			★ 11:00～18:00 [交流] 手話のまち蔵 (コラボ団体:クラビノミタイ)						★ 17:00～17:40 [映画] 『ことばを解き放つ』『メダルを追いかけて』『光へのラブレター』						
⑤	The Den										17:30～20:30 / 20:30～23:30 [交流] 手話のまち×ふらっとタイム (コラボ団体:ふらっとタイム)					

Schedule 11.22(土)

		9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
④	高架下空き倉庫	★ 9:00～18:00 [映像] ホームビデオ鑑賞会 (コラボ団体:めとてラボ) / 10:30～11:30・14:00～15:00 解説														

演劇・パフォーマンス

50分 | パフォーマンス | イギリス | ジャパンプレミア



上演言語: イギリス手話 字幕: 日本語 (音声ガイドあり)・英語 年齢推奨: 14歳以上

マーク・オブ・ウーマン

南村 千里

女性と刺青文化を手話とテクノロジーで
探索するパフォーマンス



11月6日(木) 17:00
11月7日(金) 10:20

60分 | 演劇 | 日本 | ワールドプレミア



上演言語: ノンバーバル

100年の眠り

日本ろう者劇団×デフ・パベツシアター・ひと×
カンパニーデランセラ 共同創作
流されず、惑わされず、眠りから始まる。
グリム童話「眠り姫」から想を得た無言劇



11月8日(土) 15:00/18:30
11月9日(日) 11:30/14:30

90分 | パフォーマンス



司会者/登場者 使用言語: 日本語・日本語
通訳・文字起こし: 国際手話・日本語 (音声/文字)・英語 (文字)

オープニングセレモニー

井崎 哲也 / 那須 英彰 / 手話のまち連 /
日本ろう者太鼓同好会 他
手話のまち 東京国際ろう芸術祭の
オープンを彩る開会式



11月6日(木) 19:15

80分 | イマーシブシアター | 日本 | ワールドプレミア



上演言語: 日本語・日本語・国際手話 一部情報保障有り・日本語・英語・国際手話

交差

異言語Lab.

時を越え、運命に挑め。時空探偵団。異言語
Lab. がおくる一日本手話・国際手話、日本語
が交錯する、かつてないコミュニケーション
体験型イマーシブシアター!



11月6日(木) 17:30/19:50
11月7日(金)~9日(日) 17:30

60分 | 演劇 | デンマーク | アジアプレミア



上演言語: 国際手話・音声英語 字幕: 日本語・英語 年齢推奨: 12歳以上

オン・ザ・エッジ

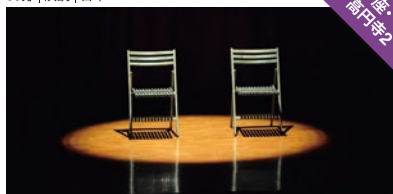
Teater5005

劇場で働くニールスが現実と幻想の境界
に揺れ、精神世界を描く手話劇



11月7日(金) 16:30/19:30

60分 | 演劇 | 日本



上演言語: 日本語手話 字幕: 日本語・英語

終着駅への軌跡

終着駅への軌跡制作委員会

この作品を多くのろう者に捧げる一ろう者
の歴史を辿る、不朽の名作が今ここに



11月7日(金) 11:00/14:00
11月8日(土) 10:00/12:30

60分 | パフォーマンス



司会者/登場者 使用言語: 日本語・国際手話 他
通訳・文字起こし: 国際手話・日本語 (音声/文字)・英語 (文字)

クロージングセレモニー

那須 映里 / オリヴィエ・カルカダ / エディ 他
手話のまち 東京国際ろう芸術祭の
最後を飾る閉会式



11月9日(日) 17:15

60分 | バトル



司会者 使用言語: 日本語・国際手話 ※音声日本語はつきません。

SIGN SLAM

司会: ダグラス・リドロフ / 板橋 弥央

手話に関する表現なら何でもあり。勝者
を決めるのは観客であるあなた! 即興
力と表現力が試される、国際的な手話
バトル大会!



11月7日(金) 19:30 予選
11月8日(土) 19:30 決勝

映画

132分 | 映画 | 招待作品部門 | 香港 | 東京プレミア



2024年 | ドラマ | 上映言語: 香港手話・広東語 | 字幕: 日本語・英語

私たちの話し方

黄修平

手話で生きる者、口話で生きる者、そして
その両方を使う者一異なる背景を持つ3
人のろう者が織りなす三者三様の青春
物語



11月6日(木) 12:30

上映後ティーチイン 黄修平 (本作監督)

92分 | 映画 | 招待作品部門 | アメリカ | アジアプレミア



2023年 | 実験・ドキュメンタリー | 上映言語: アメリカ手話・英語 | 字幕: 日本語・英語

チューバ泥棒

アリソン・オダニエル

音が盗まれたとき何が残り、何が失われる
のかー“聴くこと”そのものをめぐる、実験
的映画



11月7日(金) 16:10

上映後ティーチイン
アリソン・オダニエル (本作監督)

143分 | 映画 | 招待作品部門 | 日本 | 先行上映



2025年 | ドラマ | 上映言語: 日本語・日本語・クルド語

字幕: 日本語 (音声ガイドあり)・英語 他

みんな、おしゃべり!

河合健

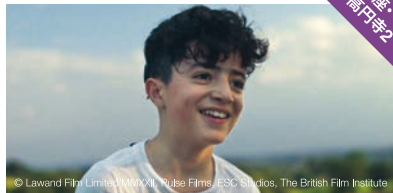
長年暮らすろう者の父と弟がいる古賀家とその街に新し
く越してきたクルド人一家が些細なすれ違
いから対立する一消滅危機言語コメディ!



11月9日(日) 12:45

上映後舞台挨拶 河合健 (本作監督)
長澤樹 / 毛塚和義 / 福田凰希 / ユードゥム・フラット /
ムラット・チチェック 他 (本作出演)

90分 | 映画 | 招待作品部門 | イギリス | 先行上映



2022年 | ドキュメンタリー | 上映言語: クルド語・英語・イギリス手話

字幕: 日本語・英語

ぼくの名前はラワン

エドワード・ラブレース

難民としてイギリスに渡ったクルド人の
ろう少年の、激動の人生と成長を描いた
ドキュメンタリー



11月9日(日) 18:30

フリンジ・トーク・パネルディスカッション・レクチャ

69分 | 映画 | コンペティション部門 | 日本 | 東京プレミア

座・高円寺2



2023年 | ドラマ | 上映言語: 日本手話 | 字幕: 日本語 (音声ガイドあり)・英語

◎ふたり綾

井戸上勝利

失明の不安を抱えるろう者・明日香が、盲ろう者との出会いを通じて希望を見出す。盲ろう者当事者主演・演出によるヒューマンドラマ。

11月6日(木) 10:00

上映後舞台挨拶 井戸上勝利 (本作監督) / 今本 由紀・小林篤 (本作出演)



50分 | フリンジ | パフォーマンス | 台湾

阿波おどりホール



上演言語: 中国語, 台湾手話, 日本語, 日本語手話 | 字幕: 日本語

★◎フィール・トゥゲザー 百合

大可創藝(ダック・アート・スタジオ)

身体と心の自由は何を意味するのか。ろう者とADHD聴者のダンサーによるパフォーマンス

入場料: 無料 (当日受付)

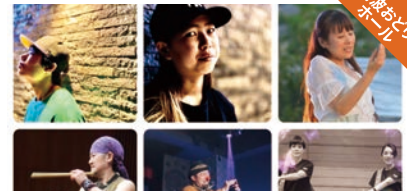


11月7日(金) 12:25

11月8日(土) 12:25

40分 | フリンジ | パフォーマンス | 日本

阿波おどりホール



上演言語: 日本語手話 | 情報保障: 音声日本語

★◎Heartbeat's Connection 届け! 遥か彼方へ 命が響き合うこの瞬間(とき)

夢ん鼓 | パフォーマー共同創作

和太鼓 × ダンス × 手話 × ピエロが織りなす、笑顔と祈りのステージ

入場料: 無料 (当日受付)



11月9日(日) 10:00



©Mohesine Khadim

73分 | 映画 | コンペティション部門 | フランス・韓国

座・高円寺2

◎別れの光 / オードリー・サングラ

変性疾患を患う娘が「人生を終えたい」と告げたとき、母は、深い愛情と苦しい選択の狭間で揺れ動く。

2025年 | ドラマ | 23分 | 東京プレミア | 上映言語: フランス手話 | 字幕: 日本語・英語

◎アイム・ソリー、わたしはソリ / ハン・ソリ

私の名前は「ソリ」。韓国語で「音」や「声」を意味し、英語の「sorry」に似ている。祖父の葬儀の直後に発した私の声(ソリ)は、母を苦しめた。

2025年 | ドキュメンタリー | 28分 | インターナショナルプレミア | 上映言語: 韓国語 | 字幕: 日本語・英語

◎13号室 / レア・ダミアン

精神科病院で、誰にも聞こえない奇妙な音に悩まされる患者がいた。医師ラスは、その謎を解き明かす。

2022年 | ドラマ | 22分 | ジャパンプレミア

上映言語: フランス手話・フランス語 | 字幕: 日本語・英語

11月9日(日) 10:00

上映後舞台挨拶 オードリー・サングラ (本作監督) / ハン・ソリ (本作監督) / レア・ダミアン (本作監督)



61分 | 映画 | コンペティション部門 | アメリカ・日本・フランス

座・高円寺2

◎アイドル・ハンズ-忘れ去られた手- / ダグラス・リドロフ

息子との関係に悩む父が、過去の痛みと向き合いながら、家族の未来に向けて一歩を踏み出そうとする物語。

2023年 | ドラマ | 21分 | ジャパンプレミア | 上映言語: アメリカ手話・英語 | 字幕: 日本語・英語

◎祈り / 今井 ミカ

ろう者の俳優・真央が、演技レッスンを通して幼い頃の記憶と向き合い、母との対話の中で自分自身を見つめ直す静かな物語。

2025年 | ドラマ | 17分 | サイレント | ワールドプレミア | 上映言語: 日本語手話・日本語 | 字幕: 日本語・英語

◎声なき者たち / ジュリアン・ブルジュ

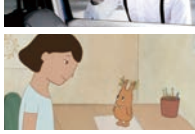
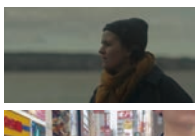
ろう学校での虐待を告発し、沈黙を破った6人のろう者たち。過去の痛みと向き合い、声をあげる勇気を描いたドキュメンタリー。

2023年 | ドキュメンタリー | 23分 | サイレント | ジャパンプレミア

上映言語: フランス手話・フランス語 | 字幕: 日本語・英語

11月8日(土) 14:15

上映後舞台挨拶 ジュリアン・ブルジュ (本作監督) / 兵藤公美・レオ・田邊優 (本作出演)



86分 | 映画 | コンペティション部門 | ノルウェー・日本・オーストリア・アメリカ・ブラジル・ポーランド

座・高円寺2

◎ああ、痛い / パーニル・ヴォークト

クワイであることを受け入れようとするテレゼ。初めて心を開いた女性との出会いの先に立ちほだったのは。

2024年 | ドラマ | 17分 | アジアプレミア | 上映言語: ノルウェー手話 | 字幕: 日本語・英語

◎五十指 / 佐野和海

現代のろう者にとって手話とは異なる指文字とは何か——その存在を視覚で感じる実験作品。

2025年 | 実験 | 8分 | サイレント | ワールドプレミア | 上映言語: 日本語手話 (指文字)

◎アンディ、やっちゃんぜ / クリストフ・コーバル

手話ナビアリの撮影現場は、強烈なスタッフと予算不足で大混乱!!?

2023年 | コメディ | 11分 | アジアプレミア

上映言語: オーストリア手話 | 字幕: 日本語・英語

◎アイデンティティの儀式 / ユミ・リー

ろうの子どもの、音の世界に苦しみながらも自分自身を見つけていく2Dアニメーション。

2022年 | アニメ | 4分 | ジャパンプレミア | 上映言語: アメリカ手話 | 字幕: 日本語・英語

◎静寂と私の旅 / ジュリアーノ・ロベルト

聴者の母とろうの息子。言葉のすれ違いを越えて、手話と沈黙の中で見つける「つながり」のかたち。

2021年 | ドキュメンタリー | 20分 | アジアプレミア | 上映言語: ブラジル手話 | 字幕: 日本語・英語

◎ミント / トマシュ・グラボフスキ

夢、記憶、手話でつながるろう者たちの内面世界を旅する、静かで詩的な世界。

2025年 | 実験 | 18分 | サイレント | ワールドプレミア | 上映言語: ポーランド手話 | 字幕: 日本語・英語

◎手話通訳 / MJ キエゴ

新学期初日、ASL通訳者が直面したのは、クセ強い教授と生意気な学生。

2023年 | ドラマ | 8分 | アジアプレミア | 上映言語: アメリカ手話 | 字幕: 日本語・英語

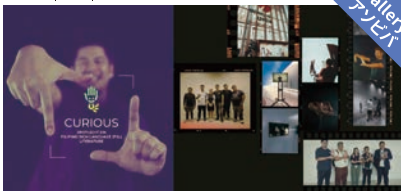
11月8日(土) 16:30

上映後舞台挨拶 パーニル・ヴォークト (本作監督) / 佐野和海 (本作監督)



一・展示

フリンジ | 展示 | フィリピン



展示 使用言語: フィリピン手話・タガログ語 情報保障: 日本語・英語
解説 使用言語: 国際手話 情報保障: 日本語・音声日本語

★インクルーシブなフィリピン文学の実現に向けて: フィリピン手話(FSL)文学の認知

ベニルド・デフ・チーム

ろう者が紡ぐフィリピン文学の現在と未来

11月6日(木) ~ 11月9日(日)

10:00 ~ 20:00

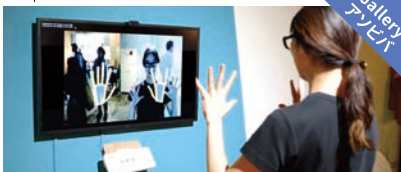
解説 11月7日(金) 14:30 ~ 15:15

11月8日(土) 16:45 ~ 17:30

入場料: 無料



展示 | 日本



★手話のまち イマジナリー

手話のまち クリエイションチーム

手話の「イメージ」が形になる体験型展示。
手話の特徴のひとつであるCL(分類辞)に着目し、手話の創造性や表現の可能性を映像とインスタレーションを通して紹介

11月6日(木) ~ 11月9日(日)

10:00 ~ 20:00

解説: 11月6日(木) 15:45 ~ 16:15

入場料: 無料



120分 | パネルディスカッション | 日本・アメリカ



使用言語: 日本語・アメリカ手話
通訳・文字起こし: 日本語・国際手話・日本語(音声/文字)・英語(文字)

★手話監修とDASLの現場から

ダグラス・リドロフ / 石村 真由美 / 今井 ミカ /

江副 悟史 / 早瀬 憲太郎

映画や舞台の現場で実績を持つ4人を迎え、現場で直面する葛藤や手話監修とDASLの可能性について意見交換を行う。言語と演出の交差点を紐解く120分。

11月8日(土) 14:00

入場料: 無料



90分 | パネルディスカッション | 日本



使用言語: 日本語
通訳・文字起こし: 国際手話・日本語(音声/文字)・英語(文字)

★日本のろう者俳優の現在地と未来

忍足 亜希子 / 砂田 アトム / 今井 彰人 / 長井 恵里

日本のろう演劇の歴史を歩んだ俳優たちと若手俳優たちを迎え、ろう者による俳優の可能性を語る。

11月9日(日) 13:00

入場料: 無料



70分 | フリンジ | ワークショップ | 日本



使用言語: 音声日本語 情報保障: 日本語・国際手話

◎生け花ワークショップ

特定非営利活動法人東京都中途失聴・難聴者協会

生け花教室

日本の伝統、生け花の美しさを楽しさをワークショップを通して学ぶ

11月7日(金) 10:10



90分 | トーク | デンマーク



使用言語: 国際手話 通訳・文字起こし: 日本語・日本語(音声/文字)・英語(文字)

★Teater5005: 手話と共に創る舞台芸術

Teater5005

デンマーク発・劇団5005が本芸術祭で上演する『オン・ザ・エッジ』に関するトークのほか、Teater5005の理念やこれまでの作品、そして創作のプロセスについて紹介する。

入場料: 無料



11月9日(日) 15:00

コラボ企画 | 交流



手話のまち × ふらっとタイム

ふらっとタイム

日本最大級の手話交流会開催!

申込不要、出入自由、誰でも歓迎!

11月6日(木) 20:00 ~ 23:00

11月7日(金) ~ 9日(日)

①17:30 ~ 20:30 ②20:30 ~ 23:30

入場料: 1,200円(税込)

／人(飲み物1杯つき)



コラボ企画 | 映像



展示 使用言語: 日本語 情報保障: 日本語

★ホームビデオ鑑賞会

めとらボ

手話を使うろう者の日常や家族との会話、暮らしの風景一杉並区にゆかりのある方々のホームビデオを通して、ろう者の自然な生活文化を映し出す、上映イベント

11月22日(土) 9:00 ~ 18:00

解説 ①10:30 ~ 11:30 ②14:00 ~ 15:00

入場料: 無料



体験・ワークショップ・交

180分 | ワークショップ | メキシコ



使用言語: 国際手話 情報保障: 日本語 対象者: ろう者・難聴者 / 大学生以上

VV (ビジュアル・ヴァーナキュラー) WS

講師: エディ

国境を越えた「視覚の共通言語」として知られる、ろう芸術・VV(ビジュアル・ヴァーナキュラー)。VVフォーマーとして活躍するエディが、VVの基礎を丁寧にレクチャーします。

11月6日(木) 10:00



90分 | ワークショップ | アメリカ



使用言語: アメリカ手話 情報保障: 日本語 対象者: ろう者・難聴者 (学生不可)

JSL SLAM 運営ワークショップ

講師: ダグラス・リドロフ 司会: 板橋 弥央

SIGN SLAMの日本版、JSL SLAMを自分の地域で開催してみたい方、集合! JSL SLAMを開催するためのルールや進行方法、盛り上げ方など、実践的なノウハウをレクチャーします。

11月9日(日) 13:00



マルシェ



★手話の市

手話でつながり、もの、まち。手話や筆談、ジェスチャーを通して出会うマルシェ

11月6日(木) ~ 9日(日)

11:00 ~ 19:00

物販・飲食・体験 11:00 ~ 16:00

キッチンカー 11:00 ~ 14:00 / 17:00 ~ 19:00

入場料: 無料



60分 | コラボ企画 | 体験



★日本手話でおそうじ!

グリーンバード高円寺チーム

東京国際ろう芸術祭の会場となる座・高円寺周辺を日本手話でコミュニケーションしながらおそうじに挑戦!

10月17日(金) 19:00

11月7日(金) 19:00

参加料: 無料



120分 | ワークショップ

イマジナス



使用言語: アメリカ手話 情報保障: 日本語 対象者: ろう者・難聴者 / 中学生以上

視覚の手話表現 ワークショップ

講師: ダグラス・リドロフ 司会: 板橋 弥央
SIGN SLAM会員のダグラス・リドロフによる、視覚の手話表現のワークショップ。手型を使った手遊びから、視覚の手話表現の創作まで、初心者から経験者まで楽しめる内容です。



11月9日(日) 10:00

60分 | ワークショップ

イマジナス



使用言語: 音声日本語 情報保障: 日本語・国際手話
対象者: 小学1年生以上 ※小学2年生以下は保護者同伴

食品サンプルづくり

イマジナス・杉並区聴覚障害者協会

日本語通訳・国際手話通訳つき!
口ウを使って、本物そっくりな食品サンプルをつくる!

11月8日(土)・11月9日(日)

①9:30 ②11:15 ③13:45 ④15:30



40分 | パフォーマンス | 日本

高円寺マシタ



上演言語: 日本語 情報保障: 音声日本語・国際手話

★手話のまち連・たつのおとし子連の目で世界を捉えるひとびとの阿波おどり!

手話のまち連・たつのおとし子連

視覚的な表現を取り入れたユニークな阿波おどりを披露

11月9日(日) 16:30

40分 | フリンジ | パフォーマンス

高円寺マシタ



上演言語: 日本語・国際手話(一部) 情報保障: 音声日本語

★◎Heartbeat's Connection 届け! 遙か彼方へ 命が響き合うこの瞬間(とき)

夢ん鼓 | パフォーマー共同創作

手話、ダンスが融合する太鼓パフォーマンス

11月8日(土) 16:30

★手話のまち 広場 (マシタ広場)



パフォーマンス | 交流

入場料: 無料



オーストラリアのろう者アーティストによるライブペインティングや、視覚で魅せる手話のまち連・たつのおとし子連による阿波おどりなど、国内外の表現者が描く「目で見える芸術」をぜひ体感してください。空き時間は憩いの場としてお使いいただけます。

11月7日(金)~11月9日(日) 11:00~18:00

パフォーマンス | オーストラリア



★ライブペインティング

ジェイコブ・キャンベル

この芸術祭キービジュアルを手がけたろう者アーティスト、オーストラリア出身 ジェイコブ・キャンベル氏によるライブペインティング

11月7日(金)・11月9日(日) 11:00~15:00

30分 | パフォーマンス | メキシコ



上演言語: 国際手話 情報保障: 日本語・音声日本語

★VVパフォーマンス

エディ

視覚的身体表現を駆使して物語や感情を伝えていくろう者の表現-メキシコからやってくる、エディが魅せるVVパフォーマンス!

11月8日(土) 14:00

キッチンカー | 飲食



iVamos!

キッチンカー

世界中を旅した料理人が作る世界一周料理

11月7日(金) ~11月9日(日)
11:00~18:00

★手話のまち 蔵 (高架下空き倉庫)



コラボ企画 | 交流・上映

入場料: 無料

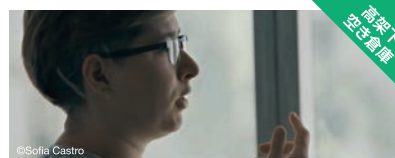


クラビノミタイ

「クラビノミタイ」×イグレブルフリーとのコラボレーションで「手話のまち クラフトビール」が登場! 会場ではオリジナルコラボビールの販売とあわせて、手話やろう文化をテーマにした映画を上映します。手話を知らない方も、家族連れや初めての方も大歓迎。手話のまちの“今”を味わいに、ぜひお気軽にお立ち寄りください!

11月8日(土)・11月9日(日) 11:00~18:00

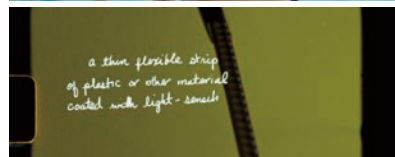
- ※ 食事の持ち込みOKです。
- ※ 飲み物は乳幼児・お子様用、お水の持ち込みが可能です。
- ※ ビールが苦手な方にはノンアルコール(予定)をご用意しています。



©Sofia Castro



©Kaleab Lemmouh



40分 | 映画 | フォーカス部門 | アルゼンチン・スウェーデン・アメリカ

★ことばを解き放つ / ソフィア・カストロ

アルゼンチン手話とダンスを融合。4人のろう者アーティストが、フェミニズムと表現の力を語るドキュメンタリー。

2025年 | ドキュメンタリー | 17分 | アジアプレミア
上映言語: アルゼンチン手話・スペイン語 | 字幕: 日本語・英語

★メダルを追いかけて / ケヴィン・シヴァ

世界トップクラスのろう者スイマー・ルドルフ。夢に挑む彼の情熱と覚悟に迫る

2025年 | ドキュメンタリー | 10分
上映言語: スウェーデン手話・スウェーデン語 | 字幕: 日本語・英語

★光へのラブレター / MJ キエゴ

音の役割に疑問を投げかけることで映画の本質を再定義し、観客に映像と光が持つ物語の力を再発見させていく。

2024年 | 実験 | 9分 | アジアプレミア
上映言語: アメリカ手話・英語 | 字幕: 日本語・英語

11月8日(土) 11:30
11月9日(日) 17:00



映画コンペティション部門とフリンジ部門の観客賞について
観客による投票が行われ、芸術祭終了後に賞が授与されます。

～投票方法～

- ◆ 11月6日～9日 座・高円寺にて投票箱設置
- ◆ スタッフから鑑賞した観客に直接投票用紙を配布
- ◆ 鑑賞した人はそれぞれの作品に対する評価を記入・投票
- ◆ 芸術祭終了後に集計、11月中旬にオンラインにて結果発表

一番評価が高かった作品に、
手話のまち 東京国際ろう芸術祭から観客賞を贈呈します。

会場MAP

- ① 座・高円寺 [座・高円寺1、座・高円寺2、阿波おどりホール、Gallery アソビバ、座・高円寺 劇場前広場]
〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2丁目1-2
高円寺駅北口から右へ、直進徒歩5分
- ② 高円寺マシタ [マシタ広場]
〒166-0003 東京都杉並区高円寺南3丁目70-1
高円寺駅北口を左へ、高架下 徒歩1分
- ③ イマジナス [ワークショップA・多目的室]
〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2丁目14-13
高円寺駅北口を右へ直進、座・高円寺手前で左折 徒歩5分
- ④ 高架下空き倉庫
〒166-0004 東京都杉並区阿佐谷南2丁目36
高円寺駅から徒歩6分、阿佐ヶ谷駅から徒歩9分
- ⑤ The Den
〒166-0003 東京都杉並区高円寺南4丁目25-8
高円寺駅南口を右へ 徒歩2分
- ⑥ JR高円寺周辺
- ⑦ 高円寺商店街 [高円寺あつまり通り商店会・高円寺バル商店街 など]



チケットの種類・購入方法

※全回日時指定・自由席・前売券の販売は全て11月5日(水)23:59までになります。
※前売り券が完売した場合、当日券の販売はございません。

① 1日券

11月6日(木) … 大人 6,000円 子ども 3,500円

11月7日(金) … 大人 12,000円 子ども 7,000円

11月8日(土) … 大人 9,000円 子ども 5,000円

11月9日(日) … 大人 6,000円 子ども 3,500円

※対象作品のみとなりますのでご注意ください。詳細は公式サイトをご覧ください。

② 4日間通し券

40,000円

③ 単発券

※作品によって金額が異なります。
詳細は右の表をご参照ください。

500~4,000円

セレモニー（オープニング・クロージング）		大人1,000円 子ども500円
演劇		大人3,500円 子ども2,000円
イマージュシアター		6,000円
フリンジ		無料 ※生け花WSは材料代 3,000円
SIGN SLAM		4,000円（2日間通し券）
映 画	映画コンペティション	大人1,000円 子ども500円
	招待作品部門	大人1,500円 子ども1,000円
	フォーカス部門	無料
ワ ー ク シ ョ ッ プ	VVワークショップ / JSL SLAM運営ワークショップ	3,000円
	視覚の手話表現ワークショップ	1,000円
	食品サンプルづくり	2,800円
Galleryアソビバ / 手話の市 / 手話のまち広場 / 手話のまち蔵は無料です。		

- (1) 当芸術祭公式サイト… スクエア①1日券/PassMarket ②4日間通し券・③単発券
 (2) 座・高円寺チケットボックス …… ③単発券 (一部プログラムを除く)
 (3) 対面での購入(WP中野・トット文化館 他) …… ①1日券・③単発券

- ◆子ども(中高生含む):小学1年~高校3年 「子ども」チケットを購入した方は入場の際に年齢確認できるものをご持参ください。
 ◆お客様都合による前売り券の払い戻し、交換、再発行はいたしません。 ◆開場は開演/開映時間の30分前を目安にご案内いたします。会場での整理番号配布は行いません。

詳細は公式サイト
の
チケットページを
ご覧ください。



アクセシビリティ

公演全てに情報保障がついております。
詳細は各公演の情報をご覧ください。ページはこちら→



● 託児サービス(未就学児 対象)

指定の回に限り、1歳以上の未就学児を対象とした託児サービスをご利用いただけます。

- 定員あり ●1週間前までに要予約 ●お子さま1人につき1回1,000円
- 協力:NPO法人ちいきちいき)

対象プログラムなど詳細はアクセシビリティページをご覧ください。

座・高円寺1、座・高円寺2、阿波おどりホールで行われるプログラムには、未就学児はご入場いただけません。ただし、他の場所は年齢制限なく(※未就学児は保護者同伴必須)ご利用いただけます。

● 視覚障害者の方へ

以下は音声ガイドがあります。

- 映画『ふたり綾』 …… 11月6日(木) 10時
 『マーク・オブ・ウーマン』 …… 11月6日(木) 17時・7日(金) 10時20分
 映画『みんな、おしゃべり!』 …… 11月9日(日) 12時45分

● 通訳介助者を同伴する盲ろう者の方へ

通訳介助者は原則1名まで無料です。2名ご同伴する場合はご相談ください。
 座席調整のため、遅くとも10月28日(火)までにご連絡ください。
 座席状況により予告なく購入不可となる可能性がございます。

● 車いすをご利用の方へ

車いすスペースをご用意しております。(定員あり/要予約)。
 車いす席の大きさに制限がございます。利用を希望される方はチケット購入前に座・高円寺チケットボックスへご連絡ください。